



Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek och är fritt att använda. Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitized at Gothenburg University Library and is free to use. All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text. This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.



SMÅJÄNTORNA

OCH ANDRA VISOR

MUSIK AF
ALICE TEGNÉR



RITADE AF
OTTILIA ADELBORG

• STOCKHOLM •
FR. SKOGLUNDS FÖRLAG
(SEELIG & CIE FÖRLAGSFIRMA)

PRIS KR. 3.50.

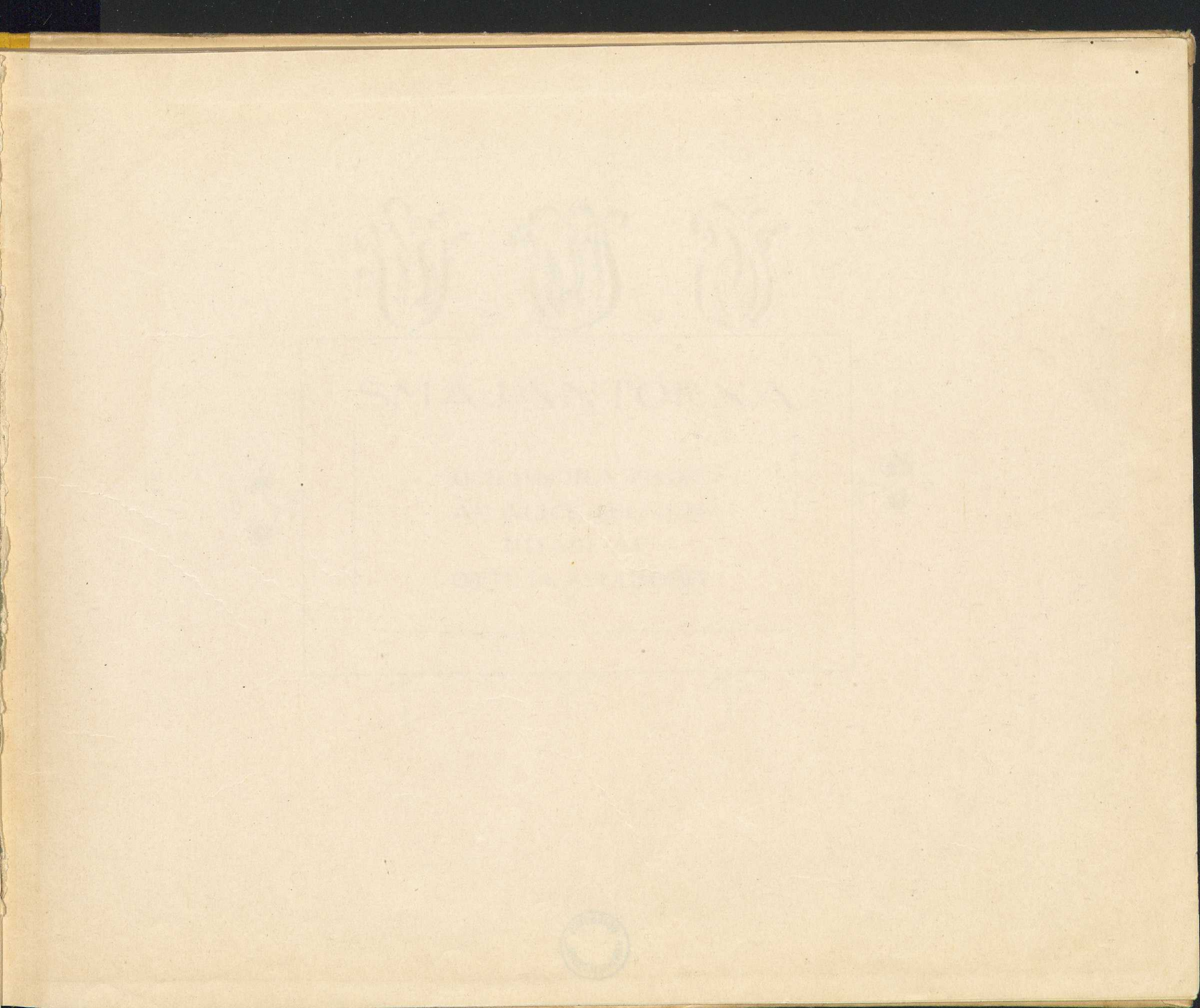


Allmänna Sektionen

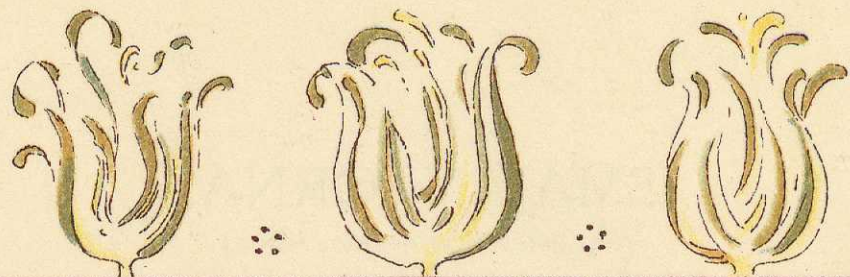
ligg fol

2026

Sv. 64
130



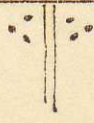
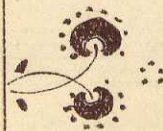
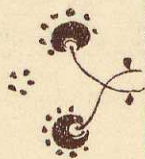




SMÅJÄNTORNA

OCH ANDRAVISOR
AF ALICE TEGNÉR
RITADE AF
OTTILIA ADELBORG

x



SMÅJÄNTORNA.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 4.)

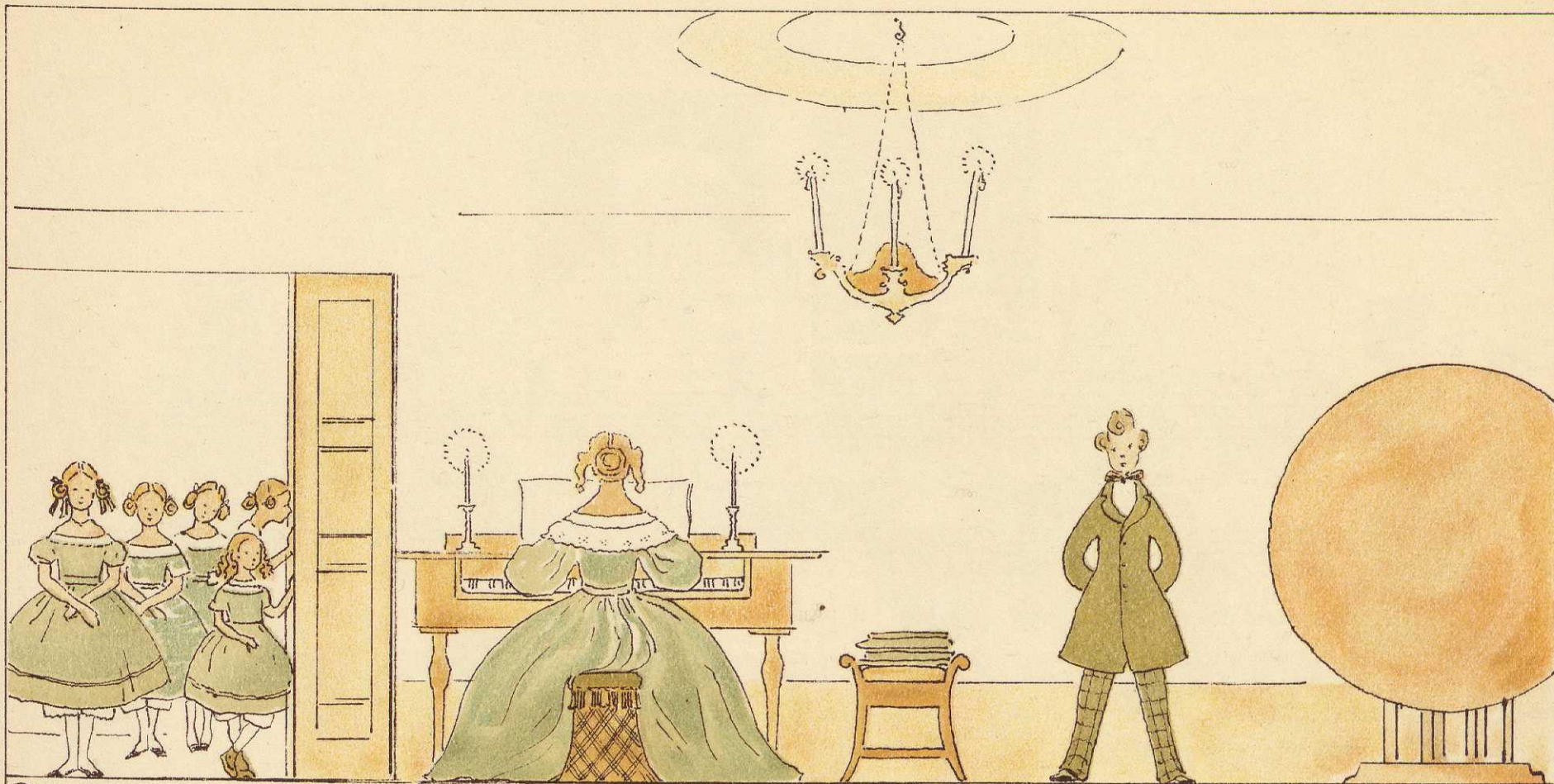
Hambo-takt.



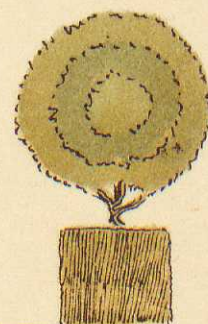
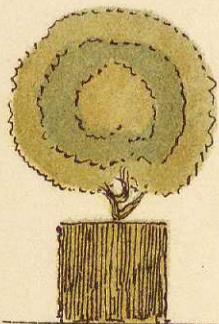
Småjantorna står i dörren, vill så gärna dansa, småjantorna står i dörren, vill så gärna dansa, Och
dansar inte jag med dem, så dansar inte de med mej, och då blir ingen dans utav, ingen dans ut-av.

Småjantorna står i dörren,
Vill så gärna dansa,
Småjantorna står i dörren,
Vill så gärna dansa.

Och dansar inte jag med dem,
Så dansar inte de med mej,
Och då blir ingen dans utav,
Ingen dans utav.




SMÅJÄNTORNA STÅ I DÖRREN,
VILL SÅ GÄRNA DANSA.
OCH DANSAR INTE JAG MED DEM,
SÅ DANSAR INTE DE MED MEJ,
OCH DÅ BLIR INGEN DANS UTAF,
INGEN DANS UTAF,




SOCKERBAGAREN.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 3.)

Långsamt hantelakt



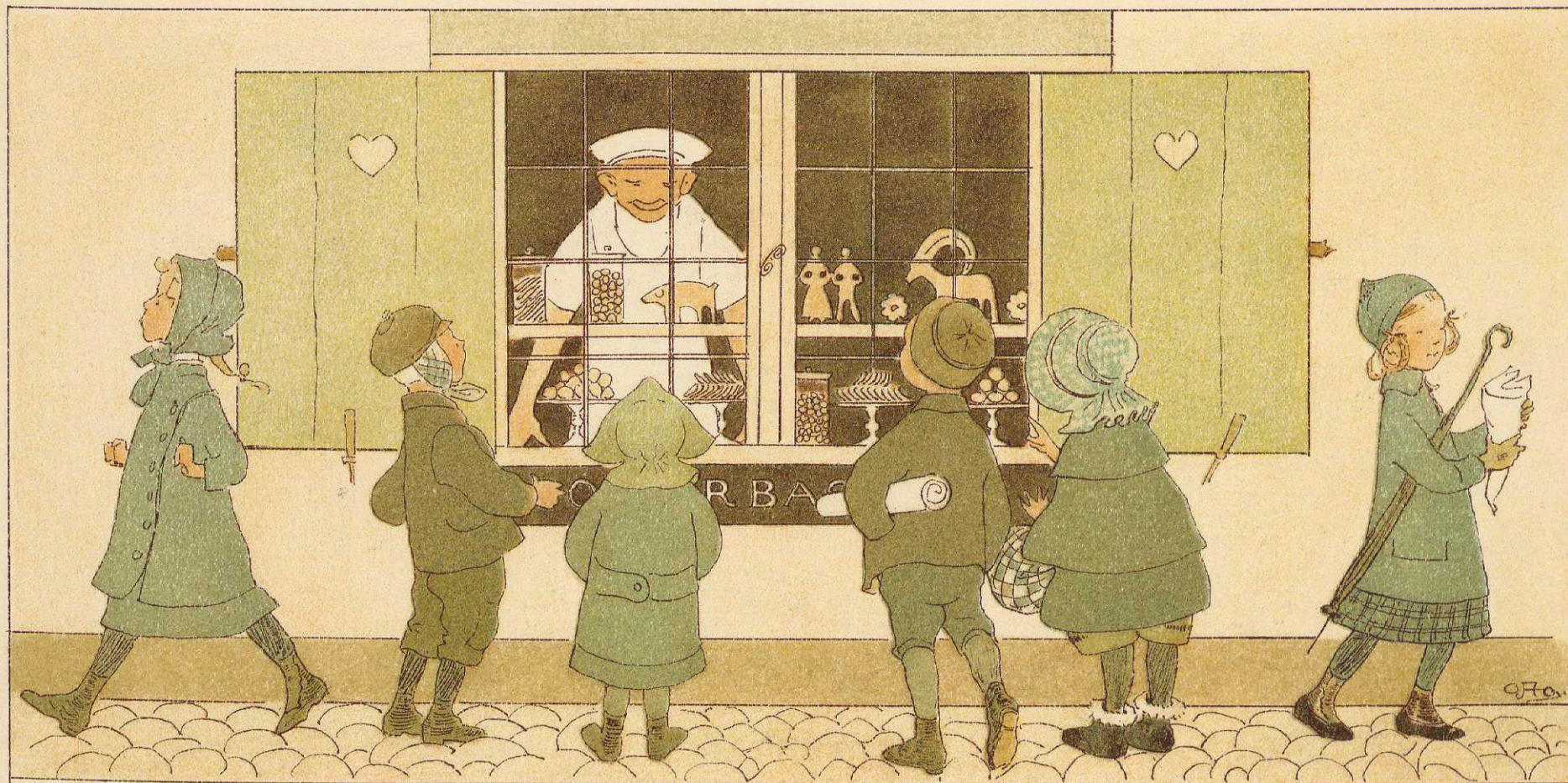
En soc-ker - ba - ga-re här bor i sta-den, han ba-kar ka - kor mest he - la



da-gen. Han ba-kar sto - ra, han ba-kar små, han ba-kar någ-ra med soc-ker på.

En sockerbagare här bor i staden,
Han bakar kakor mest hela dagen.
Han bakar stora, han bakar små,
Han bakar några med socker på.

Och i hans fönster hänga julgranssaker
Och hästar, grisar och pepparkakor.
Och är du snäller, så kan du få,
Men är du stygger, så får du gå.



EN SOCKERBAGARE HÄR BOR I STADEN ,
HAN BAKAR KAKOR MEST HELA DAGEN.
HAN BAKAR STORA, HAN BAKAR SMÅ ,
HAN BAKAR NÅGRA MED SOCKER PÅ ;



HÖNSEN OCH RÄVEN.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 1.)

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and common time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes. The second staff includes first and second endings, marked with '1.' and '2.' and a repeat sign. The third staff also includes first and second endings, marked with '1.' and '2.' and a repeat sign. Dynamics such as 'p' and 'f' are indicated throughout the piece.

Gum - man kör - de si - na hö - nor i ha - gen, Lätt den hö - nan ö - ver
ha - gen sprang. Och ha - gen sprang. Men ef - ter kom rä - ven, ja
ef - ter kom rä - ven, ja ef - ter kom rä - ven med svans så lång. Men svans så lång.

Gumman körde sina hönor i hagen.
Lätt den hönan över hagen sprang.
Men efter kom räven,
Ja efter kom räven,
Ja efter kom räven med svans så lång.



GUMMAN KÖRDE SINA HÖNOR I HAGEN,
LÄTT DEN HÖNAN ÖVER HAGEN SPRANG.
MEN EFTER KOM RÄVEN, JA EFTER KOM RÄVEN,
JA EFTER KOM RÄVEN MED SVANS SÅ LÅNG.

Otto

UR "LILLE VIGGS JULAFTON."

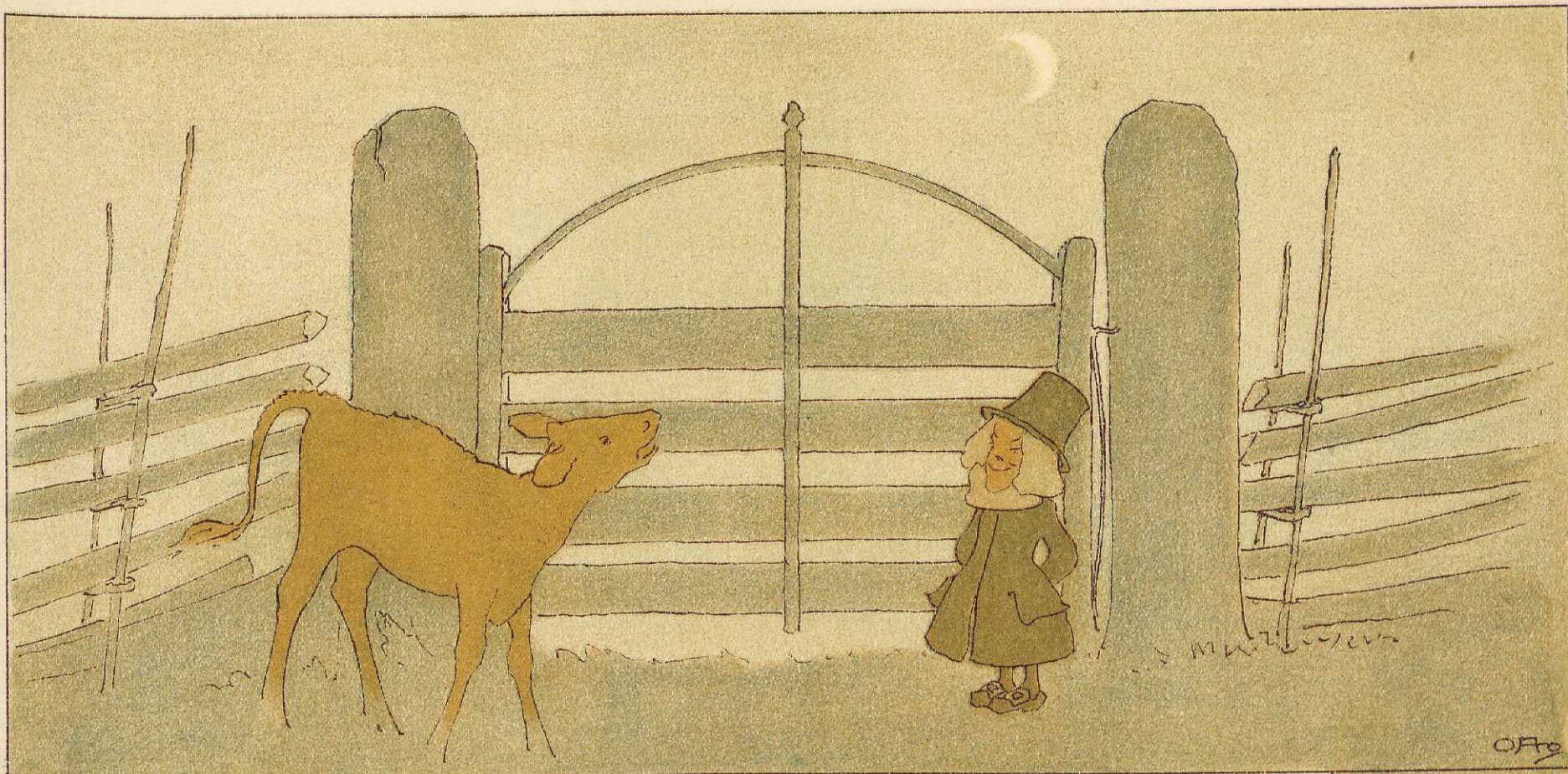
(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 4.)

Andantino.

Grimma vid grinden grät och sade: Nu är min mo-der mjölkad för an-dra,
nu får jag gå-gå som-ma-ren län-ga med svul-ten ma-ge i tu-vig ha-ge.
Den lille mu-len är il-la vul-len att navsa grä-set i ris och ljung. Jag
cresc. bor-de haft mjölk till fram mot ju-len, ty Grim-ma är än-nu så ung, så ung.

Grimma vid grinden
Grät och sade:
»Nu är min moder
Mjölkad för andra,
Nu får jag gånga sommaren långa
Med svulten mage i tuvig hage.

Den lille mulen
Är illa vulen
Att navsa gräset
I ris och ljung.
Jag borde haft mjölk till fram mot julen,
Ty Grimma är ännu så ung, så ung.»

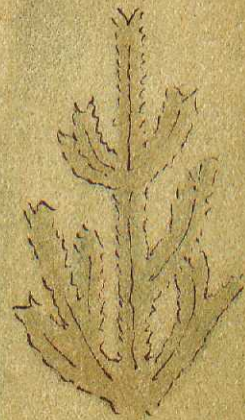


070

GRIMMA VID GRINDEN
GRÄT OCH SADE:
"NU ÄR MIN MODER
MJÖLKAD FÖR ANDRA,
NU FÅR JAG GÅNGA

SOMMAREN LÅNGA
MED SVULTEN MAGE
I TUVIG HAGE.
DEN LILLE MULEN
ÄR ILLA VULEN,

ATT NAFSA GRÄSET I RIS OCH LJUNG.
JAG BORDE HAFT MJÖLK TILL FRAM MOT JULEN,
TY GRIMMA ÄR ÄNNU SÅ UNG, SÅ UNG.



BAKA KAKA.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 2.)



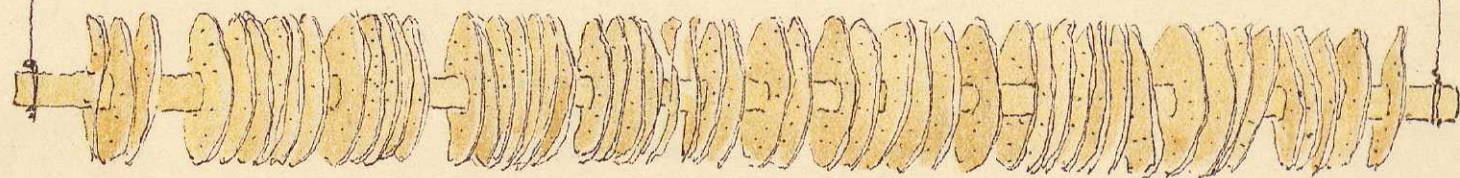
Ba-ka, ba-ka ka-ka! Vem skall ka-kan sma-ka? Det skall far och det skall mor,
Lil-la sy-ster, sto-re bror. Skall det bli till fle-ra, Få vi ba-ka me-ra.

Baka, baka kaka!
Vem skall kakan smaka?
Det skall far och det skall mor,
Lilla syster, store bror.
Skall det bli till flera,
Få vi baka mera.

Mjöla, mjöla, pricka!
Kakan i ugnen sticka.
Låt oss baka kakan stor:
Mamma säger, att hon tror,
Liten sparv behöver
Smulor, som bli över.



BAKA, BAKA KAKA !



BAKA, BAKA KAKA!
VEM SKALL KAKAN SMAKA?
DET SKALL FAR OCH DET SKALL MOR, LILLA SYSTER, STORE BROR.
SKALL DET BLI TILL FLERA,
FÅ VI BAKA MERA.

DOCKAN.

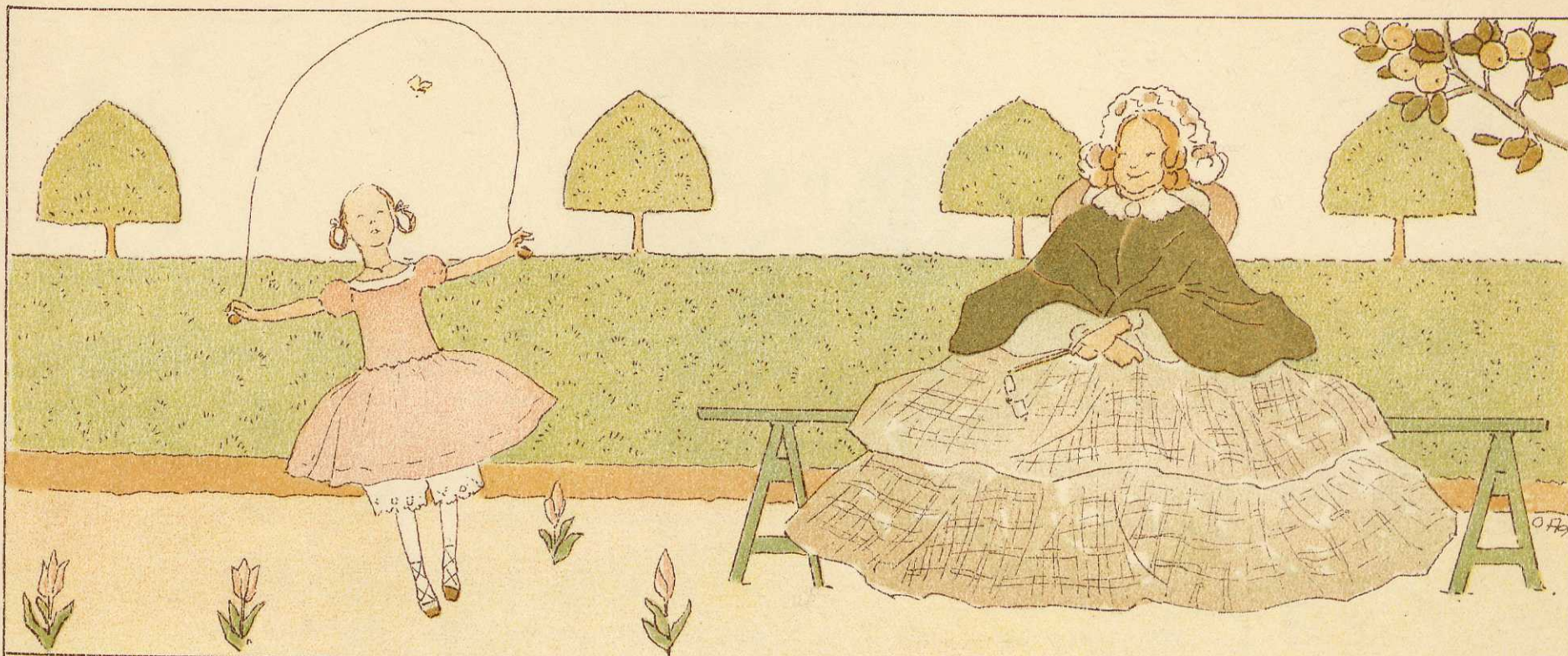
(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 1.)

The image shows two staves of handwritten musical notation in G major (one sharp) and common time (C). The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody consists of eighth and quarter notes. Below the staff, the lyrics are written in a cursive hand: "Dan-sa, min docka, medan du är unger, När du blir gammal, blir du så tung." The second staff continues the melody with similar note values and includes three accents (^) above the notes for "så", "blir", and "tung". The lyrics below the second staff are: "Dan-sa min docka, medan du är un-ger, När du blir gammal, så blir du tung." The paper shows signs of age with some yellowish stains.

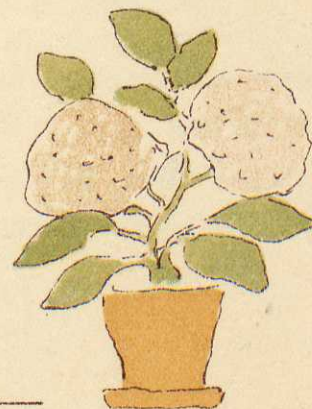
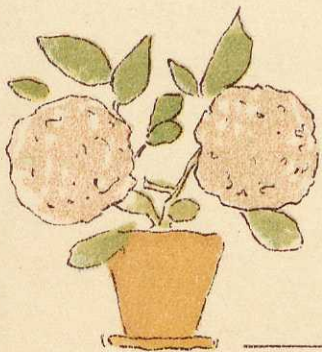
Dan-sa, min docka, medan du är unger, När du blir gammal, blir du så tung.

Dan-sa min docka, medan du är un-ger, När du blir gammal, så blir du tung.

Dansa, min docka, medan du är unger,
När du blir gammal, blir du så tung,
Dansa min docka, medan du är unger,
När du blir gammal, så blir du tung.



DANSA MIN DOCKA, MEDAN DU ÄR UNGER,
NÄR DU BLIR GAMMAL, BLIR DU SÅ TUNGER.



"LILLE JULAFTON"

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 4.)

Allegretto.

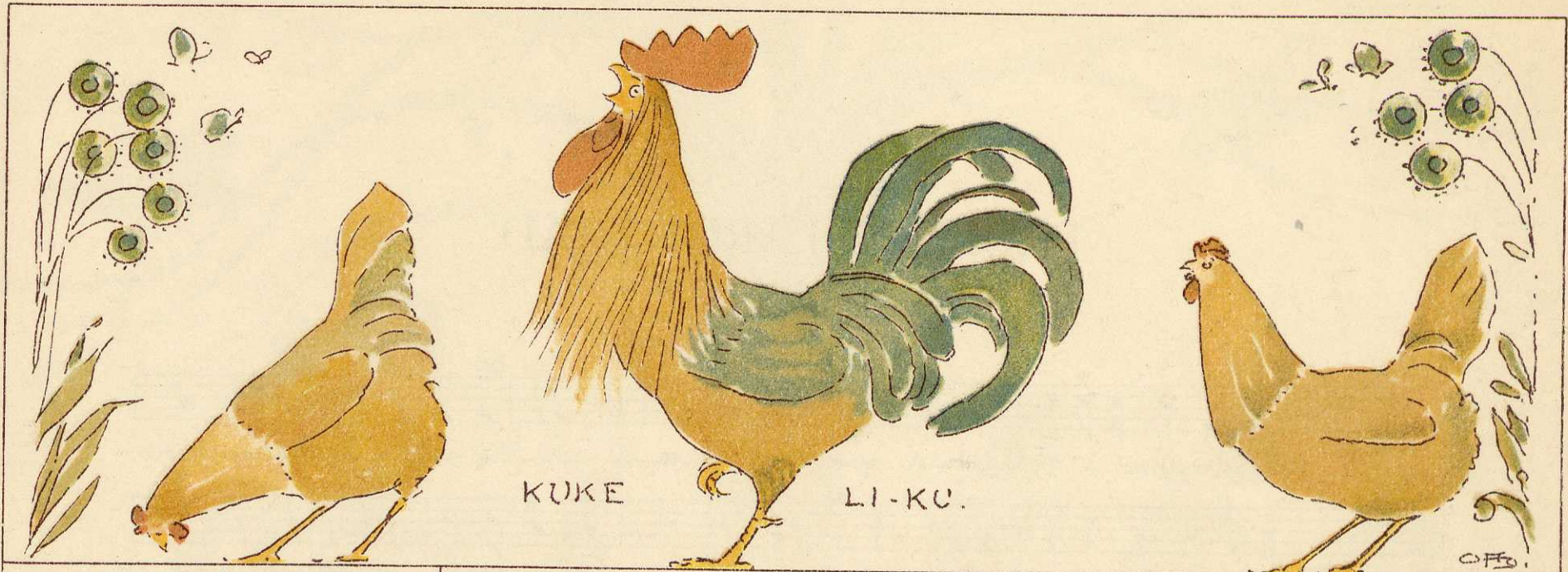
The musical score is written on four staves in a single system. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The tempo marking 'Allegretto.' is placed above the first staff. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody. The third staff includes a dynamic marking 'p.' (piano) and a 'crescendo' marking above the notes. The fourth staff includes a 'rit.' (ritardando) marking above the notes. The lyrics are: Tuppen sjunger kukeliku, han väntar vackert väder, på golvet går hans unga fru, hon springer och hon kväder. Lilla grisen följer sin mor, den skall vi gömma tills han blir stor, gömma'n till lille julaf-ton, gömma'n till lille julaf-ton.

Tuppen sjunger kukeliku, han väntar vackert väder, på golvet går hans unga fru, hon springer och hon kväder.

Lilla grisen följer sin mor, den skall vi gömma tills han blir stor, gömma'n till lille julaf-ton, gömma'n till lille julaf-ton.

Tuppen sjunger kukeliku,
Han väntar vackert väder,
På golvet går hans unga fru,
Hon springer och hon kväder.

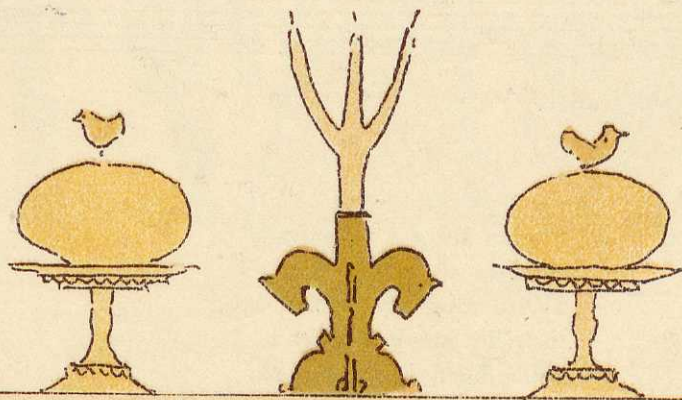
Lilla grisen följer sin mor,
Den skall vi gömma tills han blir stor,
Gömma'n till lille julaf-ton,
Gömma'n till lille julaf-ton.



KUKU

LI-KU.

TUPPEN SJUNGER KUKELIKU,
 HAN VÄNTAR VACKERT VÄDER,
 PÅ GOLVET GÅR HANS UNGAFRU,
 HON SPRINGER OCH HON KVÄDER.



LILLA GRISEN FÖLJER SIN MOR,
 DEN SKA VI GÖMMA TILLS HAN BLIR STOR,
 GÖMMA TILL LILLE JULAFTON,
 GÖMMA TILL LILLE JULAFTON.



FÅGELN I PÄRONTRÄD.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 1.)

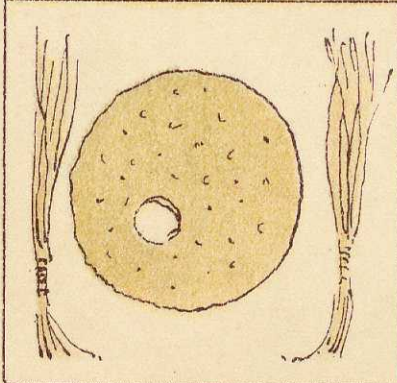
The musical score consists of three staves of music in G major, 3/4 time. The first staff begins with a treble clef and a common time signature, followed by a key signature change to one sharp (F#). The melody is written in a simple, folk-like style. The second staff continues the melody and includes dynamic markings 'pp.' and 'mf'. The third staff concludes the piece with a final cadence. The lyrics are written in Swedish and are aligned with the notes of the melody.

Fågeln sitter i päronträd, sjunger så vackra vi - sor: "Kä - ra mor, gif barnen bröd
Och li - te stryk af ri - set." Lil - la få - gel, sjung in - te så, Barnen bli nog
snäl - la än - då, Sjung en an - nan vi - sa!

Fågeln sitter i päronträd,
Sjunger så vackra visor:
»Kära mor, gif barnen bröd
Och lite stryk af riset.»
Lilla fågel, sjung inte så,
Barnen bli nog snälla ändå,
Sjung en annan visa!



OFS



FÅGELN SITTER I PÄRONTRÄD,
SJUNGER SÅ VACKRA VISOR:
"KÄRA MOR, GIF BARNEN BRÖD
OCH LITE STRYK AF RISET."
LILLA FÅGEL, SJUNG INTE SÅ,
BARNEN BLI NOG SNÄLLA ÄNDÅ,
SJUNG EN ANNAN VISA!



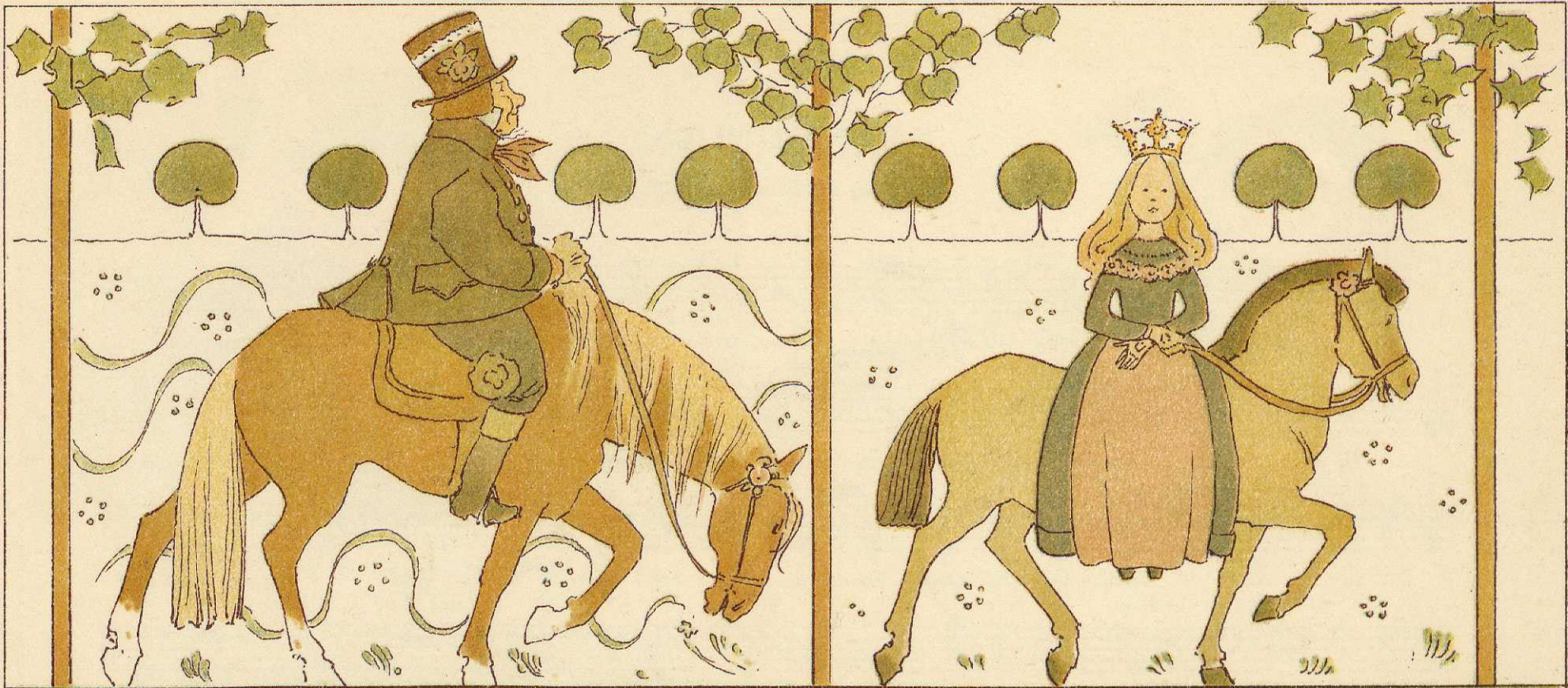
BRÖLLOPSMARSCH.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 1.)

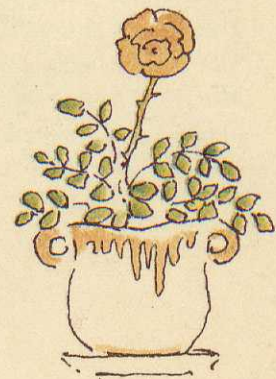
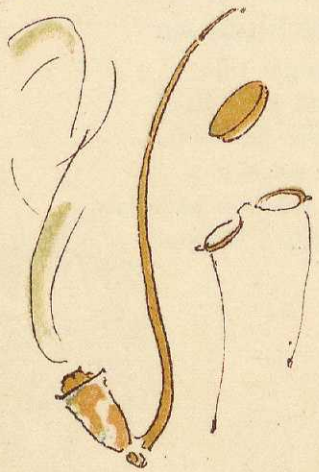
p.
Fö-re ri-der bruden så täck och ung, ack, så täck och ung, ack, så täck och ung.

Ef-ter kommer brudgummen gammal och tung, ack, så tung, tung, tung, ack, så tung, tung, tung.

Före rider bruden så täck och ung,
Ack, så täck och ung,
Ack, så täck och ung.
Efter kommer brudgummen gammal och tung,
Ack, så tung, tung, tung,
Ack, så tung, tung, tung.



FÖRE RIDER BRUDEN SÅ TÄCK OCH UNG,
ACK, SÅ TÄCK OCH UNG,
ACK, SÅ TÄCK OCH UNG,
EFTER RIDER BRUDGUMMEN
GÄMMAL OCH TUNG,
ACK, SÅ TUNG, TUNG, TUNG,
ACK, SÅ TUNG, TUNG, TUNG.



HANSEMAN.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 3.)

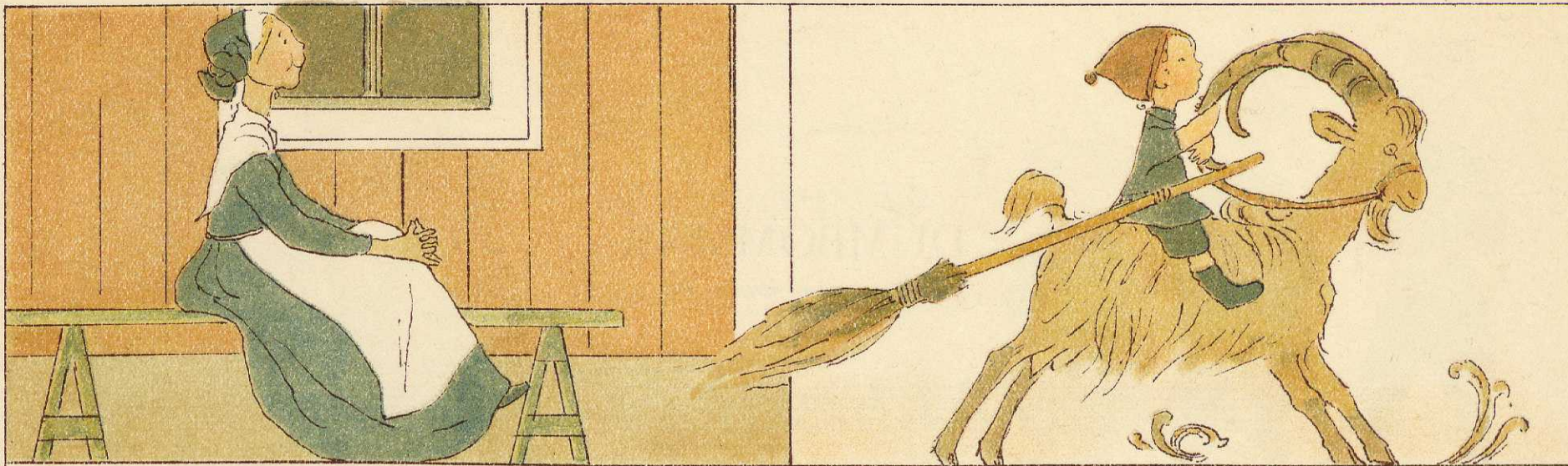
Det var den lit - le — Han - se - man, han skul - le i kri - get
ri - da, Men in - gen strids - häst ha - de han, och där - för må - ste han
bi - da. Mor lyf - te upp ho - nom på en get. »Håll fast i hor - nen,
hör du det! För hej och hopp i sko - gen!

Det var den lille Hanseman,
Han skulle i kriget rida,
Men ingen stridshäst hade han,
Och därför måste han bida.
Mor lyfte upp honom på en get.
»Håll fast i hornen, hör du det.»
För hej och hopp i skogen!

Det var den lille Hanseman,
Han skulle i kriget rida,
Men inga tömmar hade han,
Och därför måste han bida.
Då tog mor ett strumpeband,
Och det fick Hanseman i hand.
För hej och hopp i skogen!

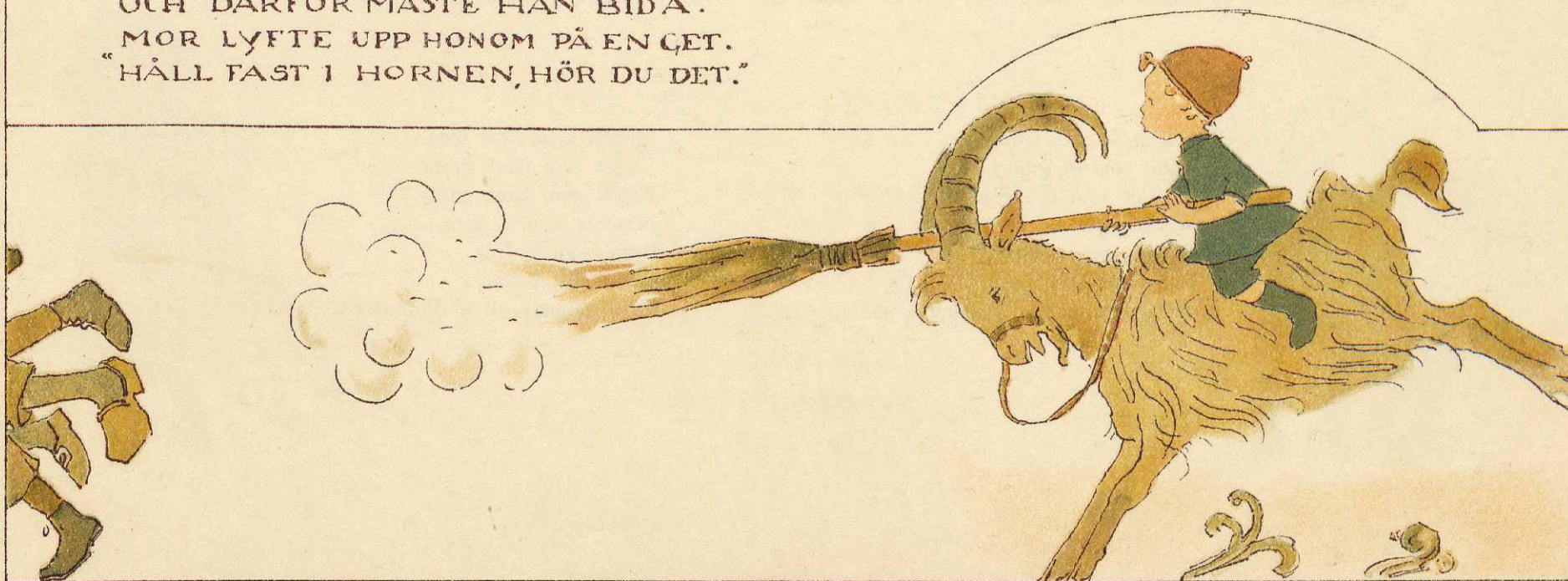
Det var den lille Hanseman,
Han skulle i kriget rida,
Men ingen sabel hade han,
Och därför måste han bida,
Då tog mor en sopekvast
Och band den vid hans bälte fast,
För hej och hopp i skogen!

Det var den lille Hanseman,
Han skulle i kriget rida,
Men inga handskar hade han,
Och därför måste han bida.
Då fick han händerna doppa
Ner i havresoppa.
För hej och hopp i skogen!



DET VAR DEN LILLE HANSEMAN,
HAN SKULLE I KRIGET RIDA,
MEN INGEN STRIDSHÄST HADE HAN,
OCH DÄRFÖR MÅSTE HAN BIDA.
MOR LYFTE UPP HONOM PÅ EN GET.
"HÅLL FAST I HORNEN, HÖR DU DET."


FÖR HEJ
OCH HOPP
I SKOGEN.



DUMBOMMAR.


(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 5.)

p.p. Livligt



Fåglar som ej sjun-ga, bå-tar som ej gung-ga, bjäll-ror som ej kling-ga, hä-star som ej sprin-ga,

f p. mf.



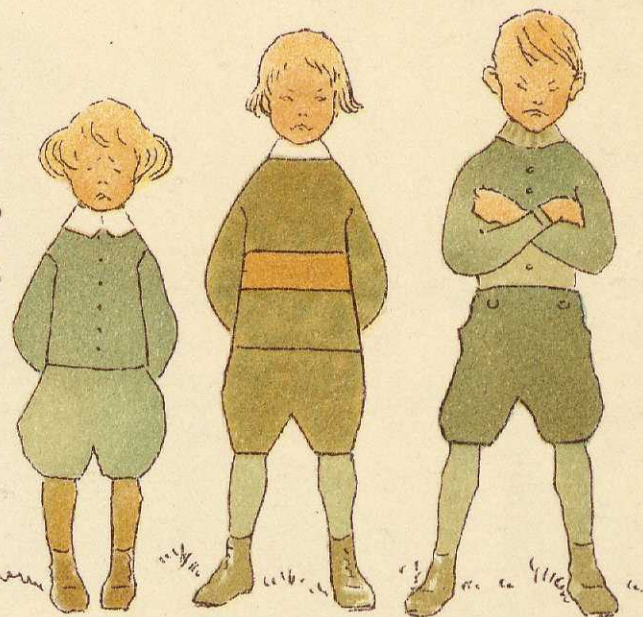
böss-ror som ej knal-la, barn som in-te tral-la, di ä' dumma, di ä' dumma al-la!

Fåglar som ej sjunga,
Båtar som ej gunga,
Bjällror som ej klinga,
Hästar som ej springa,
Bössor som ej knalla,
Barn som inte tralla,
Di ä' dumma, di ä' dumma alla!

Flickor som jämt fina,
Ungar som jämt grina,
Pojkar som jämt tjura,
Jungfrur som ä' sura,
Pysar som befalla,
Kinkeblåsor alla,
Di ä' dumma, di ä' dumma alla!



DUMBOMMAR



FLICKOR SOM JÄMT FLINA,
UNGAR SOM JÄMT GRINA,
POJKAR SOM JÄMT TJURA,
JUNGFURUR SOM Ä SURA,
PYSAR SOM BEFALLA,
KINKEBLÅSOR ALLA
DI Ä DUMMA,
DI Ä DUMMA,
ALLA.



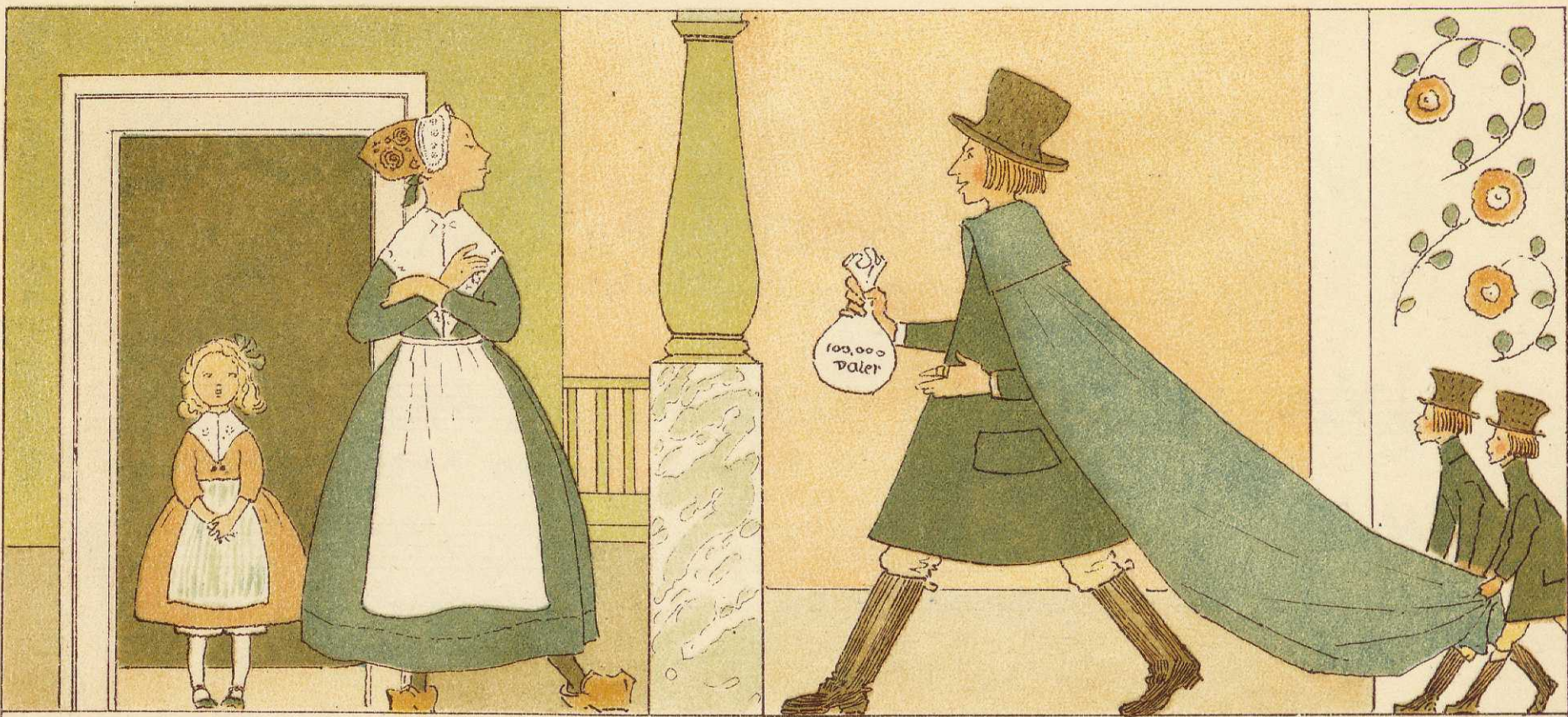
INTE FÖR EN MILLION.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 5.)

The musical score is written on seven staves in a single system. It features a treble clef and a common time signature (C). The melody is simple and characteristic of early 20th-century children's music. The lyrics are written in a cursive hand below the notes. The score includes dynamic markings such as *p*, *mf*, and *ritard*. The lyrics are in Swedish and describe a child's desire for a doll and a rich man.

Har du sett min lilla tös med de lju-sa-loc-kar?
blå-ögon, ro-sig kind, fi-ner som en doc-ka?
Kom en dag en ri-ker man. Vet ni vad han vil-le, han?
"Hun-dra-tu-sen da-ler," sa' han, "jag be-tal-er,
om hon ger mej tö-sen, hon, om hon ger mej tö-sen, hon!"
"Nej du," sa' jag, "in-te för en mil-li-on!"

Har du sett min lilla tös med de ljusa lockar?
Blåa ögon, rosig kind, finer som en docka?
Kom en dag en riker man. Vet ni vad han ville, han?
»Hundra tusen daler», sa' han, »jag betaler,
Om hon ger mej tösen, hon, om hon ger mej tösen, hon!»
»Nej du», sa' jag, »inte för en million!»



HAR DU SETT MIR LILLA TÖS MED DE LJUSA LOCKAR?
BLÅA ÖGON, ROSIG KIND, FINER SOM EN DOCKA. ?

KOM EN DAG EN RIKER MAN
VET NI, VAD HAN VILLE, HAN?
"HUNDRA TUSEN DALE R."

SA' HAN' JAG, BETALER,
OM HON GER MEJ TÖSEN, HON,
* OM HON GER MEJ TÖSEN, HON."

'NEJ DU', SA' JAG,
'INTE FÖR EN MILLION'.



BOCKEN OCH KILLINGARNA.

(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 3.)

The musical score consists of two staves of music in G major (one sharp) and common time. The first staff is a vocal line with the lyrics: "Nu ska jag be- rät-ta dej, sto- ra bocken stänga' mej. Han kom där så stark, han". The second staff is an instrumental accompaniment, starting with a *cresc.* marking, followed by *f.* and *p.* dynamics. The lyrics for the second staff are: "stam-pa' i mark, med hov-nen han slog. Och al- la de små kil- lingarna fris- sa- de och log."

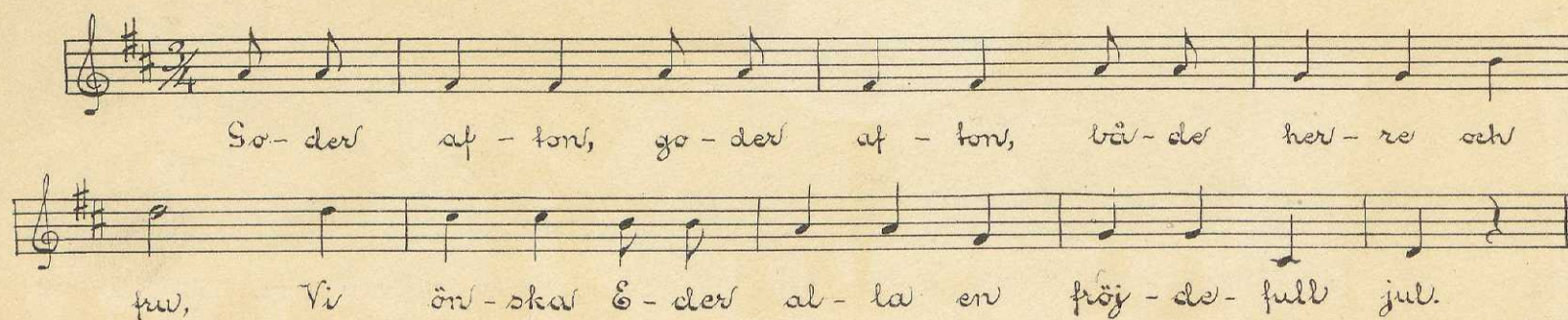
Nu ska jag berätta dej,
Stora bocken stänga' mej.
Han kom där så stark,
Han stampa' i mark,
Med hornen han slog.
Och alla de små killingarna
Fnissade och log.



NU SKA JAG BERÄTTA DEJ,
STORA BOCKEN STÅNGA MEJ.
HAN KOM DÄR SÅ STARK,
HAN STAMPA I MARK,
MED HORNEN HAN SLOG.
OCH ALLA DE SMÅ KILLINGARNA
FNISSADE OCH LOG.

JULAFTON.

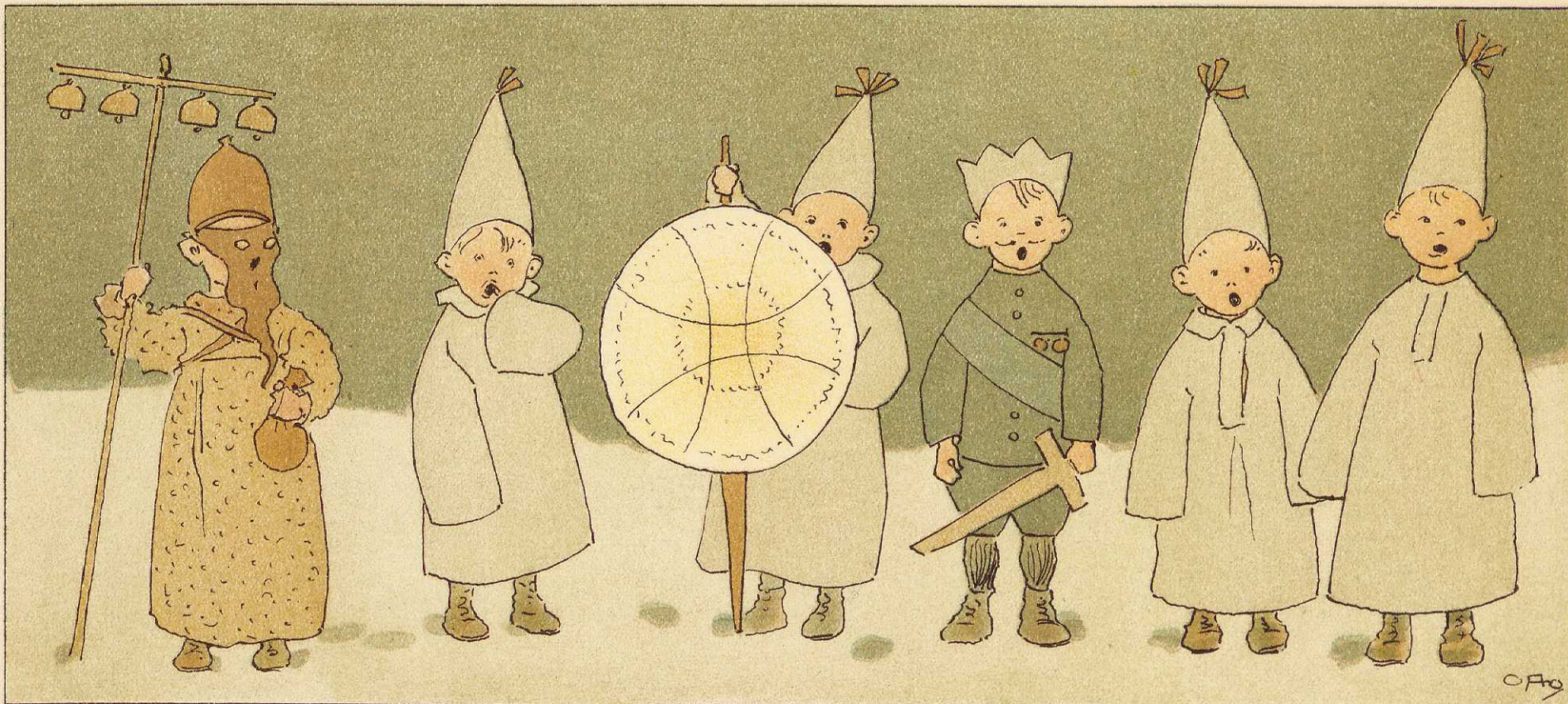
(Ur »Sjung med oss mamma», häft. 1.)



The image shows two staves of musical notation in treble clef, key of D major (two sharps), and 3/4 time. The first staff contains the melody for the first line of the song, and the second staff contains the melody for the second line. The lyrics are written in a cursive hand below the notes.

So-der af-ton, go-der af-ton, bä-de her-re och
fru, Vi ön-ska E-der al-la en fröj-de- full jul.

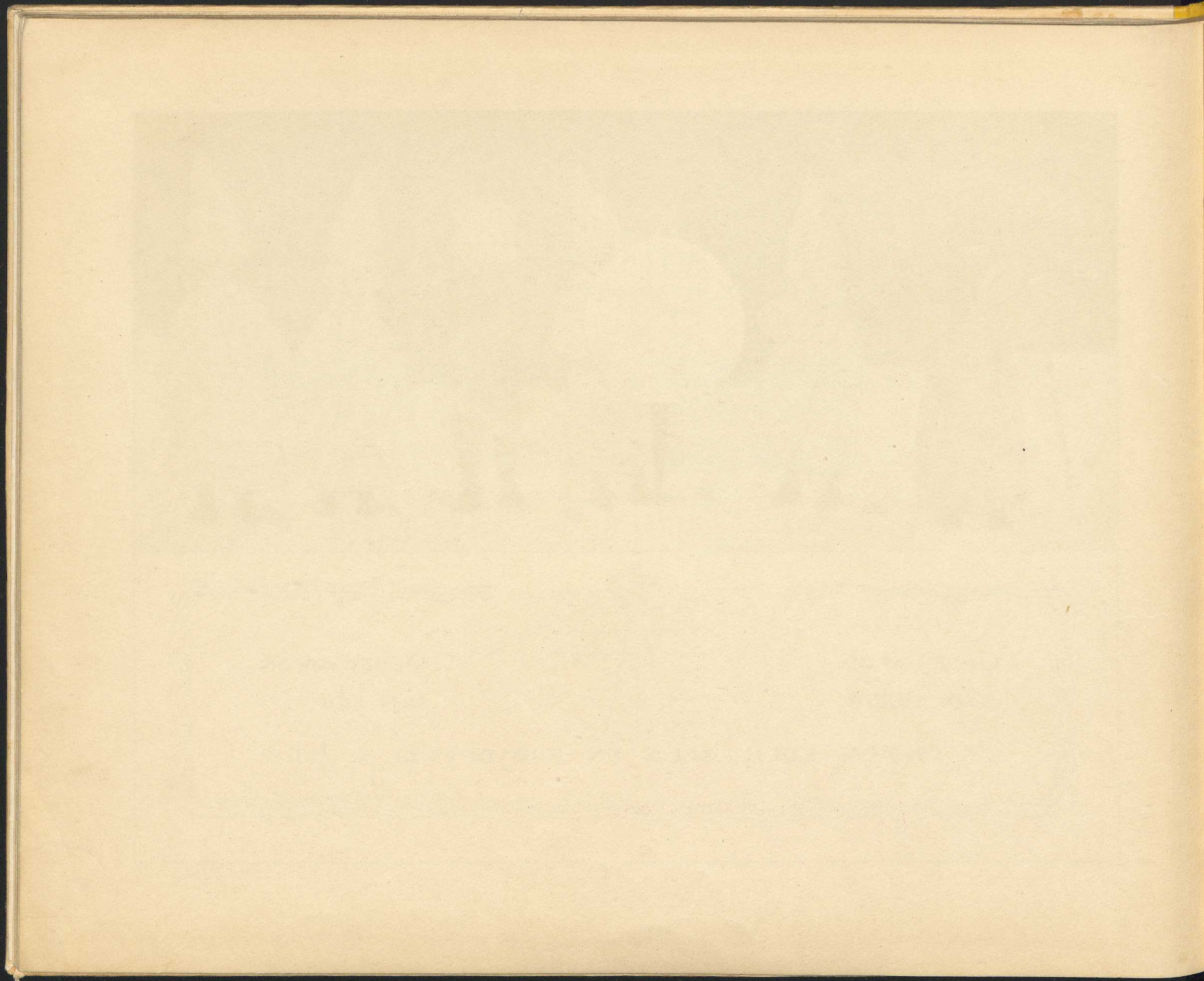
Goder afton, goder afton,
Både herre och fru,
Vi önska Eder alla
En fröjdefull jul.

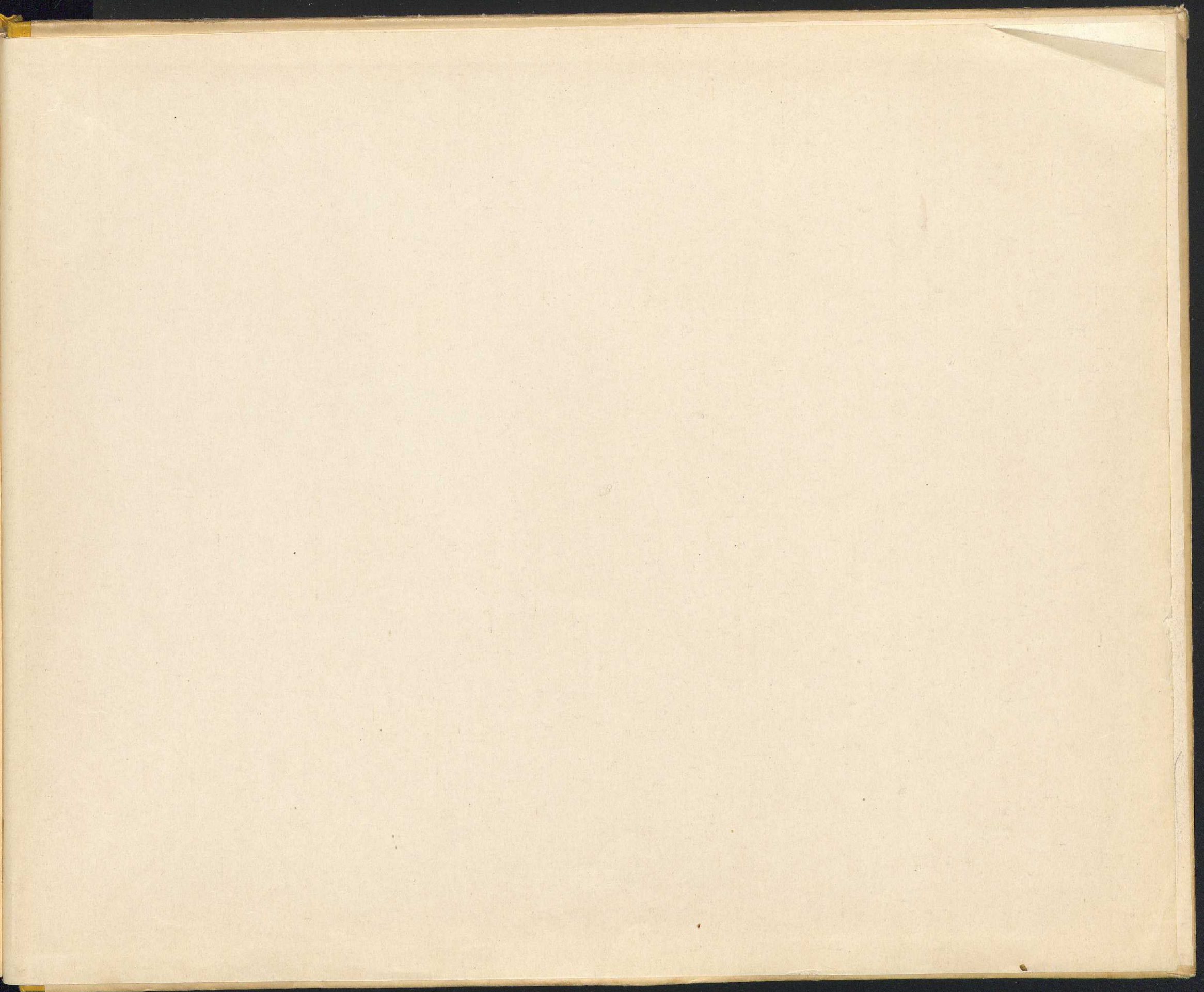


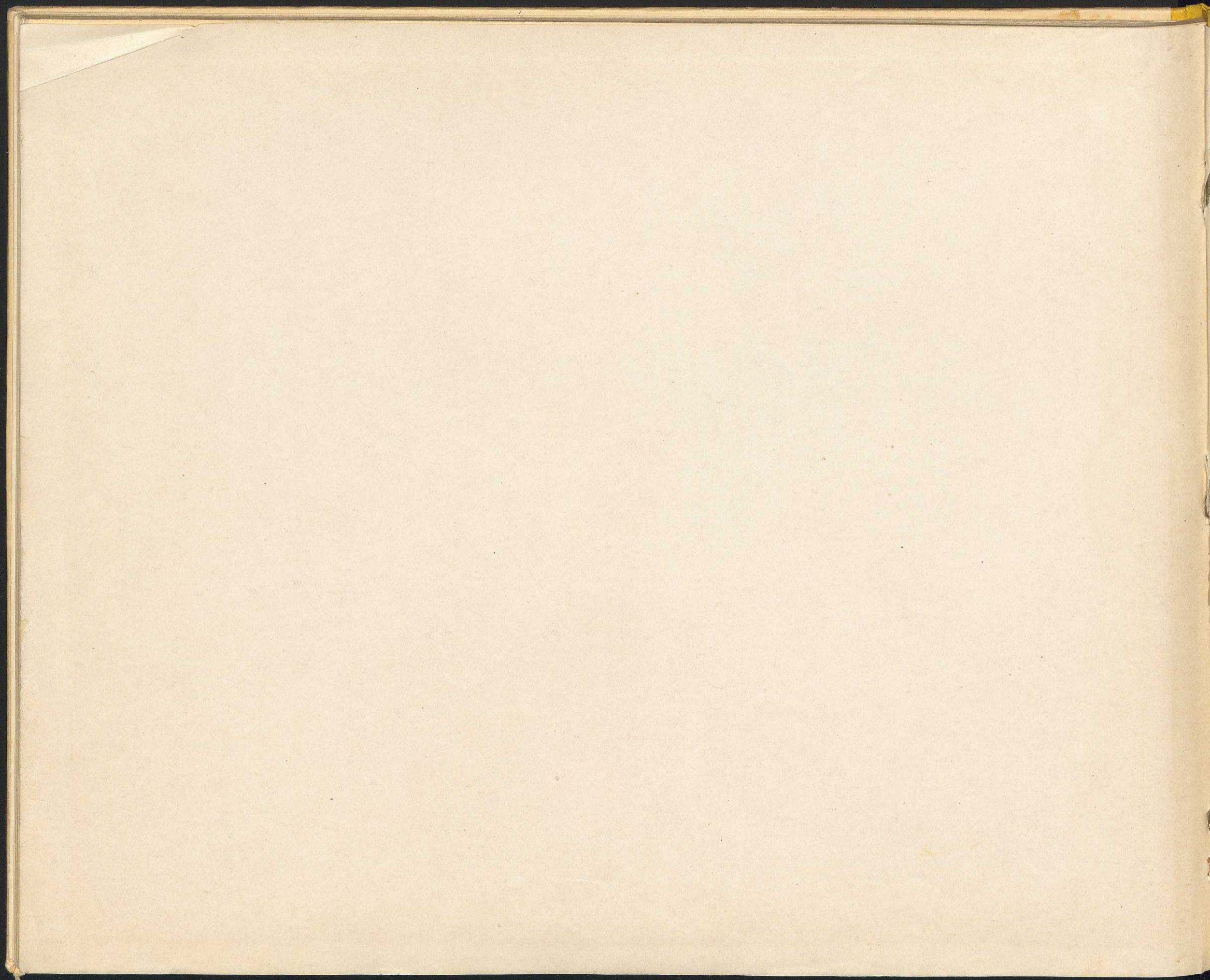
GODER AFTON,
BÅDE HERRE

VI ÖNSKA EDER ALLA EN FRÖJDEFULL ❖ JUL ❖

GODER AFTON,
OCH FRU,







(13)

K

På FR. SKOGLUNDS FÖRLAG ha förut utkommit:

DAGS VISOR

AV JEANNA OTERDAHL.

Teckningar av ELSA BESKOW. Musik av ALICE TEGNÉR.

Pris kart. kr. 2: 75.

»När tre sådana namn som Jeanna Oterdahl, Elsa Beskow och Alice Tegnér läsas på en bok, behöver denna ingen annan rekommendation, ty de namnen ge säkerhet för att text, illustrationer och melodier däri är det bästa i den vägen man kan giva småttingarna. Och »Dags visor» komma att bli hälsade med jubel.»

(Stockholms Dagblad.)

»Dags visor» intaga en verklig hedersplats bland de alster av denna art, som utgivits under senare tider.»

(E. N. S. i »Upsala».)

»En förtjusande liten bok både vad text, illustrationer och kompositioner angår.»

(Svensk Läraretidning.)

»— är det någon bok, som vid denna jul kommer att finnas i varje välordnad barnkammare, så är det denna.»

(N. B. i Aftonbladet.)

»Det hela är framställt så täckt och älskligt, att man skall hava svårt att finna någonting bättre för de små.»

(A. L. i Hufvudstadsbladet.)

»— en idealisk barnbok —.»

(Borås Dagblad.)

NY UPPLAGA AV

MORS LILLA OLLE

OCH ANDRA VISOR av A. T.

BILDER av ELSA BESKOW.

Pris kr. 2: 75.

Praktupplagan, 10 lösa tavlor i elegant portfölj, kr. 6: 75.

»— Aldrig tillföre, icke ens då hon vid Puttes hand förde oss in i den underbara »blåbärsskogen», fann hon ett lyckligare, mera poetiskt och framför allt fosterländskt grepp på sin uppgift och aldrig visade hon en sådan förståelse av barnens enkla, naiva uppfattning som i sina sista bilder —.»

(Svenska Dagbladet.)

»— Elsa Beskow har givit barnen, mödrarna och hemmen en stor skatt i sina tio bilder. All barndomens poesi vilar över dessa blad, allt det klara, goda och sälla, som vi fullvuxna älska att drömma oss tillbaka i —.»

(Göteborgs Handels- & Sjöfarts-Tidning.)

»— julens utan tvivel elegantaste barnbok — illustrationerna äro älskvärdt barnsliga, vackert glada i färg — kommer att bli en av de små mycket älskad bok, därom kan man vara viss —.»

(Aftonbladet.)

»— Ypperligare och vackrare barnbok lär man väl svårigen kunna tänka sig.»

(R. N. i Värmlands Dagblad.)

»— en av de vackraste barnböcker som väl någonsin utgivits på svenska.»

(Norrlands-Posten.)